

MEMORIA FINAL DE PROYECTO

CURSO ACADÉMICO 2016/2017

MODALIDAD 4

DATOS IDENTIFICATIVOS

1. Título del proyecto: Proyecto de Innovación Educativa para una Enseñanza Bilingüe en el Grado en Educación Primaria: Generación de Recursos Didácticos.
2. Código del proyecto: 2016-4-4002
3. Coordinador/es del Proyecto: Jorge Alcántara Manzanares
4. Participantes del Proyecto:

DNI	Nombre y Apellidos	Departamento	Código del Grupo Docente
52488607P	Natividad Adamuz Povedano	Matemáticas	40
30830705X	Jorge Alcántara Manzanares	Didáctica de las Ciencias Sociales y Experimentales	90
13755215L	José Luis Álvarez Castillo	Educación	160
44373531E	José Carlos Arrebola Haro	Didáctica de las Ciencias Sociales y Experimentales	65
30960666K	Noelia Noemí Jiménez Fanjul	Matemáticas	40
71641079N	Silvia Medina Quintana	Didáctica de las Ciencias Sociales y Experimentales	90

INTRODUCCIÓN

Desde el curso académico 2012/2013, la Facultad de Ciencias de la Educación cuenta con un Itinerario Bilingüe en el Grado en Educación Primaria. Esta modalidad se encuentra actualmente impulsada por el Plan de Fomento del Plurilingüismo de la Universidad de Córdoba y este, a su vez, por las recomendaciones e iniciativas emanadas de la Comisión Europea con el propósito de incentivar la dimensión plurilingüe e intercultural en la educación superior.

Es en los Grados de la Educación Primaria e Infantil, donde la formación bilingüe adquiere mayor significado, como pone de manifiesto el creciente número de Centros de Educación Infantil y Primaria Bilingües, en los cuales los titulados ejercerán su profesión.

La formación que se ofrece a través de este Grado incide, por tanto, en promover la cualificación específica, tanto de carácter lingüístico como metodológico, que deben poseer los docentes que van a desempeñar su labor en un centro bilingüe. En particular, el modelo de bilingüismo educativo utilizado en los centros bilingües del contexto español y andaluz, conocido como enfoque AICLE (Aprendizaje Integrado de Contenidos y Lenguas), se basa en la enseñanza de contenidos académicos a través de una lengua extranjera para mejorar el desarrollo de esa lengua y como medio para, al mismo tiempo, consolidar el aprendizaje de esos contenidos.

La metodología AICLE trasciende la mera enseñanza de contenidos en una lengua distinta a la materna. Conlleva un cambio desde el paradigma transmisivo hacia un aprendizaje más activo, cooperativo, entre iguales y constructivo. En este enfoque, los recursos educativos de calidad son esenciales para sustentar satisfactoriamente el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Este proyecto, que se encuadra en la línea de acción prioritaria “Actividades académicamente dirigidas” pretendía por un lado, poner a disposición del aprendizaje bilingüe las buenas prácticas educativas desarrolladas en castellano, a través de su traducción y adecuación. También se perseguía la generación de recursos didácticos nuevos, para la enseñanza bilingüe en general y para el proceso de enseñanza-aprendizaje asignaturas del Itinerario Bilingüe.

En detalle, los objetivos que se han perseguido en este proyecto son:

- Poner en valor el material y los recursos propios de cada docente que imparte docencia en el Itinerario Bilingüe mediante su traducción y adecuación al inglés.
- Generar nuevos recursos docentes específicos por asignaturas del Itinerario Bilingüe para la enseñanza de contenidos en inglés.
- Crear un repositorio de recursos docentes para la enseñanza bilingüe.
- Posibilitar el acceso a dichos recursos mediante su publicación en internet.

MATERIALES Y MÉTODOS

La metodología utilizada es la propuesta por el modelo AICLE que busca mejorar las destrezas en inglés a través de la enseñanza de contenidos. Para ello, se ha puesto en valor el material docente ya consolidado en castellano para su uso en inglés. Esto ha conllevado un proceso de adaptación de dicho material a las exigencias de la enseñanza en un idioma no materno y su traducción. Para la adaptación de dichos materiales ha sido necesario: (1) una simplificación lingüística que facilita la comprensión de los contenidos y (2) una focalización en las ideas clave sobre las que construir el proceso de enseñanza-aprendizaje de los mismos. La adaptación de los materiales se ha llevado a cabo por el profesorado participante en el proyecto de innovación. Para la traducción de materiales, se ha contado con un presupuesto para este fin. El servicio de traducción de UCOIdiomas ha sido el encargado de realizarlas.

La aplicación de las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC), de las bases del constructivismo, del aprendizaje cooperativo y del aprendizaje entre iguales, es imprescindible para que el proceso de enseñanza-aprendizaje en la modalidad bilingüe culmine con éxito. Con el fin de favorecer el aprendizaje integrado de contenidos e inglés, se desarrollarán recursos didácticos innovadores en las asignaturas cuyo profesorado participa en el presente proyecto: Matemáticas; La Educación Primaria en el Sistema Educativo; Didáctica de las Ciencias Experimentales en Educación Primaria; Didáctica del Medio Ambiente en Educación Primaria.

Para el almacenamiento del material y los recursos educativos generados, se ha creado un repositorio de información para la enseñanza bilingüe.

Por último, para facilitar la utilización de la información generada, se ha posibilitado su acceso a través de la plataforma moodle de enseñanza virtual de la Universidad de Córdoba.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

REPOSITORIO DE INFORMACIÓN Y RECURSOS

Dentro del ENOA2X de la plataforma moodle de la Universidad de Córdoba, en el apartado de Proyectos Coordinados de Innovación, se ha creado un espacio denominado: Itinerario Bilingüe del Grado en Educación Primaria (Fig. 1).



Fig. 1. Captura de pantalla del espacio virtual Itinerario Bilingüe del Grado en Educación Primaria.

Se trata de un repositorio de información y recursos para la enseñanza bilingüe del Itinerario del Grado en Educación Primaria. De momento, se encuentra habilitado solo para el profesorado que ha participado en este proyecto y estructurado en función de las asignaturas vinculadas al mismo (Fig. 2). Finalizado este, se procederá a habilitarlo para la participación de todo el profesorado y sus asignaturas del itinerario bilingüe.

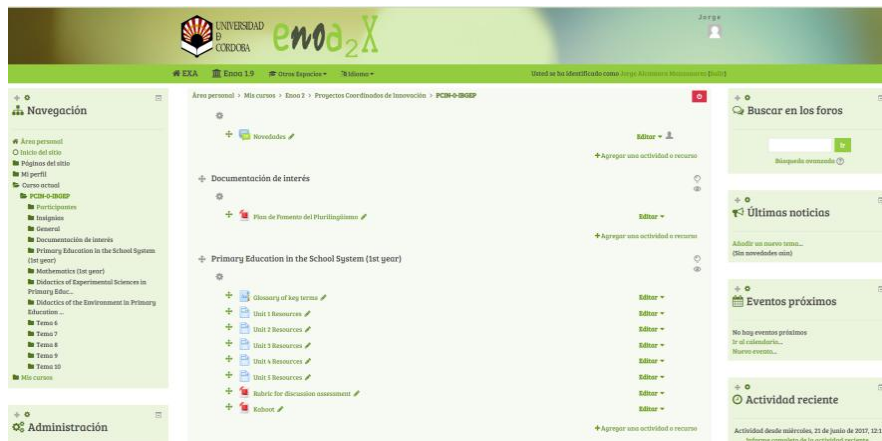


Fig. 2. Captura de pantalla del espacio Itinerario Bilingüe del Grado en Educación Primaria, donde se muestra la estructura y ejemplos de contenido.

MATERIAL DOCENTE TRADUCIDO POR ASIGNATURAS

Matemáticas

- ✓ Introduction to Statistics and Probability (theory).

La Educación Primaria en el Sistema Educativo

- ✓ Meanings and models of education (theory).

Didáctica del Medio Ambiente en Educación Primaria

- ✓ An approach to the analysis of landscape photographs (Practice).

MATERIAL BIBLIOGRÁFICO DE APOYO PARA LA DOCENCIA ADQUIRIDO

- ✓ Libros Abacus (Testbook y Workbook) para trabajar las matemáticas.

RECURSOS DIDÁCTICOS GENERADOS POR ASIGNATURAS

Matemáticas

Se ha comenzado a trabajar en la elaboración de un glosario (“Mathematics glossary”) con terminología clave de la asignatura “Matemáticas” en este curso académico 2016/2017. El glosario se ha desarrollado de manera integrada en la Moodle de la asignatura y contiene definiciones y explicación de distintos elementos matemáticas, con indicación de la fuente correspondiente, cuando aplica. Se pretende seguir elaborado dicho glosario.

El bloque correspondiente a Estadística y Probabilidad, se ha trabajado de manera cooperativa, en grupos de 4-6 personas. Se ha estructurado en 4 prácticas diferenciadas encaminadas a la realización de proyecto de investigación en el que tiene que diseñar recabar información sobre un tópico para realizar un estudio descriptivo completo. Los objetivos principales que, dentro del marco de la asignatura, se persiguen son:

- Fomentar el desarrollo de habilidades sociales
- Aumentar la eficiencia y autonomía del aprendizaje de este bloque de la materia mediante la motivación del alumnado.
- Trabajar las destrezas activas en lengua inglesa (*speaking and listening*) dado que se trabaja en grupos reducidos que rompen la habitual dinámica de clase magistral que imposibilita el desarrollo de estas destrezas en nuestros estudiantes.

Las prácticas diferenciadas llevadas a cabo, que se han realizado dentro de cada grupo cooperativo, debatiendo activamente en lengua inglesa (L2), se describen a continuación:

1. La elaboración de un contrato de aprendizaje particular para cada grupo cooperativo en el que se especifican cómo van a trabajar en grupo, estableciendo e indicando las normas de funcionamiento acordadas, etc. La discusión y elaboración de este contrato se realiza en lengua inglesa, valorándose tanto el producto final (contrato) como la participación activa en L2.
2. Diseño de una encuesta sobre un tópico que les resulte de interés y que integre variables de diferente naturaleza matemática.
 - a. Aplicación de la encuesta a una muestra de la población objeto de estudio.
3. Organización de la información recopilada, en tablas de frecuencias (Fig. 3) apropiadas.

University of Cordoba	
Subject: <u>Mathematics</u>	Date: _____
Degree: <u>Primary Education Degree</u> Group: <u>1</u> Subg: _____	Practice no: _____
	Box n°: _____
NAME'S _____ and _____	
Aims: <ul style="list-style-type: none"> • To familiarise future teachers with statistics techniques. • To work in cooperative groups 	Materials: <ul style="list-style-type: none"> Laptop or pen and paper

Second part of the practice:

- Make the frequency distribution tables of every variable surveyed.

Fig. 3. Tablas de frecuencias.

4. Estudio descriptivo completo:
 - a. Elaboración de los gráficos estadísticos apropiados, argumentando las elecciones en cada caso.
 - b. Cálculo de los parámetros estadísticos aplicables en cada variables.
 - c. Extracción de conclusiones sobre cada variable estudiada y globales.

Para prácticamente la totalidad de estas prácticas, se requirió del material de consulta traducido en el marco de este proyecto y proporcionado a través de la Moodle de la asignatura.

Las prácticas son de carácter abierto para fomentar el diálogo entre los miembros del grupo, teniendo que consensuar opiniones. En todas ellas se valoró no solo el producto final entregado sino también la participación activa en lengua inglesa.

La Educación Primaria en el Sistema Educativo

En el contexto del proyecto de innovación mencionado en el epígrafe, se presentan en las páginas siguientes los recursos generados en la asignatura de “La Educación Primaria en el Sistema Educativo” durante el curso académico 2016/2017, correspondiente al primer curso del Grado en Educación Primaria.

Glosario “Key terms about education”

Función. En primer lugar, dar a conocer tecnicismos propios del conocimiento pedagógico al alumnado de nuevo ingreso y, en segundo lugar, hacerlo en inglés como lengua vehicular docente.

Desarrollo. Se ha empleado la herramienta de Moodle “Glosario” con el fin de facilitar la búsqueda de términos pedagógicos clave. Junto con la definición se facilita la traducción correspondiente en español, así como enlaces para comprender mejor y ampliar el conocimiento relacionado con cada término.

Localización. El alumnado matriculado en el grupo bilingüe de la asignatura accede al glosario con su identificador a través de la plataforma Moodle.

Asimismo, el recurso queda a disposición del profesorado participante en el proyecto de innovación con objeto de favorecer la coordinación de la docencia en el seno de la titulación.

Meta. Alcanzar los 50 términos al finalizar el actual curso académico (2016/2017).

Recursos complementarios para trabajar las unidades 1-5

Función. Servir de base de recursos para la docencia presencial de la asignatura. Promover el trabajo autónomo del alumnado y contribuir a extender su conocimiento, así como a desarrollar las competencias aplicadas.

Desarrollo. Una parte de los recursos se utilizan en las clases teóricas y prácticas de la asignatura, y otros se facilitan al alumnado para ampliar y consolidar autónomamente las competencias que ha empezado a desarrollar en las clases presenciales.

Estos recursos suelen ser de diferente tipo: vídeos, textos adicionales, referencias bibliográficas, webs, etc.

Localización. El alumnado matriculado en el grupo bilingüe de la asignatura accede a los recursos con su identificador a través de la plataforma Moodle.

Asimismo, los recursos quedan a disposición del profesorado participante en el proyecto de innovación con objeto de favorecer la coordinación de la docencia en el seno de la titulación.

Meta. Ir ampliando los recursos con periodicidad anual, así como actualizar y renovar los de anualidades anteriores.

Foro de debate

Función. Generar debates cooperativos en torno a temas de actualidad dentro del ámbito educativo, en relación con las unidades que forman parte de los contenidos de la asignatura. Favorecer el desarrollo de competencias críticas, así como la comunicación escrita en lengua inglesa.

Desarrollo. Se organizaron tres debates -uno cada dos semanas- en torno a los siguientes temas:

1. *What relationship do you identify between some aspects of the Spain's education reform and the contemporary education models?* (67 intervenciones).

2. *Is the Right to Education fulfilled in practice?* (81 intervenciones).

3. *38 years of democracy, 8 educational laws* (58 intervenciones).

Localización. El alumnado matriculado en el grupo bilingüe de la asignatura accede a los recursos con su identificador a través de la plataforma Moodle.

Meta. A partir de esta primera experiencia de puesta en marcha de debates en Moodle, para el próximo curso académico se pretende incentivar aún más la participación del alumnado, intentando que todos y todas intervengan en todos los debates.

Indicaciones para el foro y rúbrica evaluativa (Fig. 4)

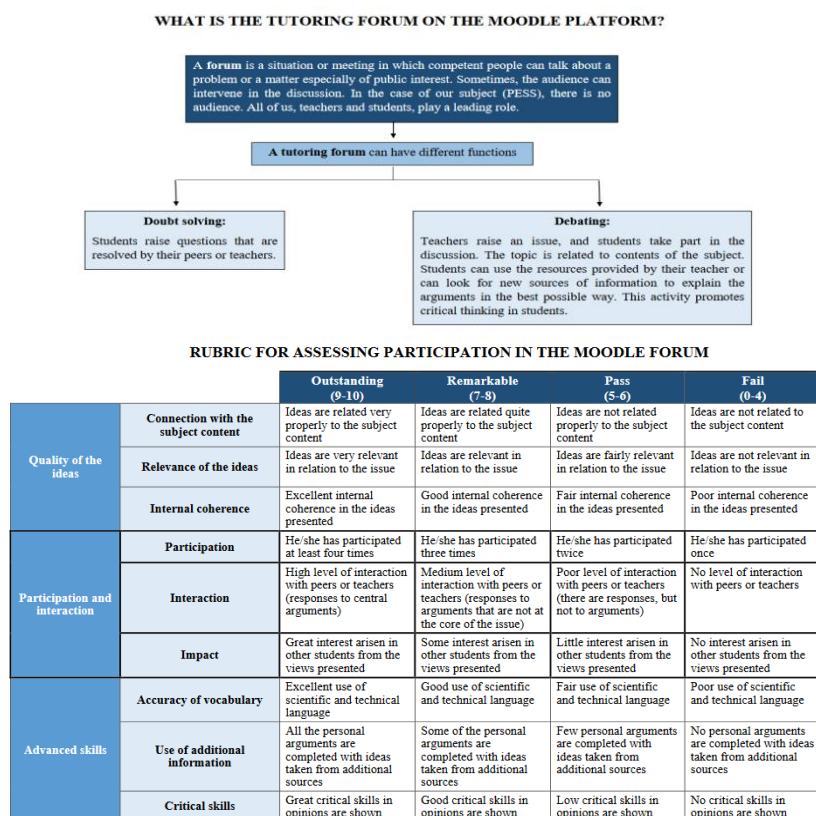
Función. Instrumentos de evaluación formativa y sumativa dirigidos a orientar al alumnado sobre los criterios de calidad de sus intervenciones en los debates del foro.

Desarrollo. Los instrumentos se han desarrollado en equipo, entre el profesor titular de la asignatura, la becaria FPU que participa también como docente, y la becaria de colaboración. Una vez elaborada la versión definitiva de la rúbrica, esta se transfirió a una aplicación para uso desde la misma.

Localización. El alumnado matriculado en el grupo bilingüe de la asignatura accede a los recursos con su identificador a través de la plataforma Moodle.

Asimismo, los recursos quedan a disposición del profesorado participante en el proyecto de innovación con objeto de favorecer la coordinación de la docencia en el seno de la titulación.

Meta. Validar la rúbrica a partir de la experiencia y resultados de la evaluación de las intervenciones en los debates durante el curso académico 2016/2017



Note. Students can get to a maximum of 1 point for their participation in the Moodle forum. This score will be added to the first term grade if the minimum level (a 5 score) is reached in all the assessment instruments

Fig. 4. Instrucciones para el foro y rúbrica.

Kahoot

Función. Instrumento de evaluación formativa de alto potencial motivacional e innovador. Se trata de una aplicación que permite aunar el juego, la competición percibida positivamente y el uso de dispositivos tecnológicos (móviles, ordenadores...).

Desarrollo. Tras las clases teóricas y prácticas de cada unidad, se elabora un "Kahoot" con preguntas relacionadas con la misma con el fin de revisar los conceptos claves y su aplicación a la comprensión y explicación de la realidad educativa actual.

Asimismo, los cinco "Kahoot" (uno por cada unidad) sirvieron para construir un banco de ítems del que posteriormente se hizo uso en la evaluación sumativa.

Localización. El alumnado matriculado en el grupo bilingüe de la asignatura accede a los recursos con su identificador a través de la plataforma Moodle.

Asimismo, los recursos quedan a disposición del profesorado participante en el proyecto de innovación con objeto de favorecer la coordinación de la docencia en el seno de la titulación.

Meta. Incrementar la motivación y el compromiso del alumnado por el aprendizaje de las competencias de la asignatura.

Todos estos recursos han contribuido a potenciar el desarrollo de las competencias del alumnado en la asignatura, así como su motivación, al tiempo que se ha estimulado la mejora de las competencias lingüísticas en inglés.

Didáctica de las Ciencias Experimentales en Educación Primaria

Durante el curso académico 2016/2017, en la asignatura de Didáctica de las Ciencias Experimentales en Educación Primaria, itinerario bilingüe, del tercer curso, se trabajó el "story telling" por parte de los estudiantes, como un recurso didáctico que podían trabajar en el futuro como docentes, con sus propios estudiantes. Este recurso, consistente en narrar una historia, obviamente en inglés. En este caso, tuvo como temática central la química. Concretamente la historia, descubridores, aplicaciones... de algunos elementos de la tabla periódica.

A comienzos del segundo cuatrimestre, unas semanas previas a la práctica en cuestión, se explicó ésta a los estudiantes. Así, de manera aleatoria se les asignó un elemento de la tabla periódica. Además de la explicación en clase, se subió a la plataforma Moodle el documento explicativo de la práctica (Fig. 5).

Storytelling Periodic Table

On next 20th April, the practice will consist in a short speech, IN ENGLISH, telling the story of your atom to the rest of the class.

In the story you tell, you must employ 3 minutes (approx; maximum 5 minutes). The aspects you must cover are:

- History of the element, talking also about its discovery (it can be discovered by a scientist or simply, known from antiquity)
- You must also explain where can we find this element: in which objects (natural and/or artificial)?
- Very important: you must bring with yourself an objective representative of this element. Example, a golden ring, if your element is gold.

List of students and elements:

Name	Chemical Element
Alcaide Alcaide, José Carlos	Fe
Alcudia Marín, Juan	Pt
Arévalo Romero, Carlos	Si
Baena Herruzo, Andrea	Li
Cano Gil, Emilio José	He
Cerezo Sánchez, Juan Antonio	Ti
Cruz Álvarez, Pedro Javier	Na
Guardaño Carrasquilla, Juan Blas	Al
Hernández Lloret, María José	Sn
Jiménez Rosa, Carmen María	Cl
Hernández Valero, Daniel	F

Fig. 5. Protocolo de la práctica "Storytelling".

Se remarcó que debían documentarse sobre su elemento, preferiblemente en inglés, para elaborar su cuento, el cual narrarían a sus compañeros y compañeras en la fecha señalada. Se les pidió que se ajustaran al tiempo, 3-5 minutos. En tal narración debían resumir en ese tiempo aspectos como la historia de “su elemento”, además de otros tales como aplicaciones, objetos donde se encuentran presentes, curiosidades... Incluso se les pedía que trajesen un objeto relacionado con el elemento en cuestión. Debe ponerse de manifiesto, que, a diferencia de prácticas similares realizadas en cursos anteriores, se trató de huir de la típica exposición; se trataba de que contaran un cuento a sus compañeros, tratando de aprovechar no solo su carácter lúdico, sino también su poder didáctico a la hora de afianzar conceptos. Con todo esto, la preparación y realización de este *storytelling* les brindó la oportunidad de trabajar diferentes tiempos de pasado en inglés, además de ampliar el vocabulario de conceptos dentro de las ciencias naturales, y más concretamente de la química.

En lo que respecta al alumnado, debe destacarse el entusiasmo con el que se acogió la práctica y la fuerte motivación demostrada tanto en la preparación de la historia como en la elección del objeto a traer en clase, despertándose una sana competencia entre ellos.

Didáctica del Medio Ambiente en Educación Primaria

Método de análisis de fotografías de paisaje

Se ha diseñado un método de análisis de fotografías de paisaje. Con su puesta en práctica, se pretende la adquisición de las competencias necesarias para el análisis y la comprensión del mismo en toda su dimensión, desde la perspectiva holística de la definición de paisaje de la Convención Europea del Paisaje. Dicha competencia es crucial en la formación de formadores de la etapa de Educación Primaria, ya que sin el entendimiento profundo del paisaje, difícilmente se conseguirá el objetivo de sostenibilidad, presente de forma ineludible en las agendas de las generaciones presentes y futuras.

Se trata de realizar una breve descripción del paisaje representado en cada fotografía, atendiendo a los siguientes criterios:

1. Descripción del espacio.
2. Descripción de la escena a partir de los componentes del paisaje y sus relaciones.
3. Descripción de las características visuales básicas de los elementos de la escena.
4. Percepción de la escena.

Esta actividad se realiza en una sesión práctica de la asignatura, proyectando una o varias fotografías de paisaje (en función del tiempo que necesite el alumnado).

El protocolo a seguir para realizar las descripciones ha sido traducido por el Servicio de traducción de UCOIdiomas, gracias a la financiación de este proyecto de innovación educativa.

Por medio de esta práctica en inglés, el alumnado aprende gran cantidad de vocabulario muy útil para la asignatura. Además se potencia la competencia del manejo del lenguaje escrito en inglés al tener que realizar una redacción, tras el análisis de la fotografía que marca el protocolo.

A pesar de la dificultad, las alumnas y alumnos participantes, han mostrado un aceptable nivel de satisfacción en relación a la práctica. La lectura de las descripciones nos permite concluir que a partir de esta práctica se consigue que el alumnado realice una observación y una reflexión crítica sobre el paisaje y practique la lengua inglesa escrita en el plano académico.

Se han realizado 43 descripciones de fotografías de paisaje (Fig.6).

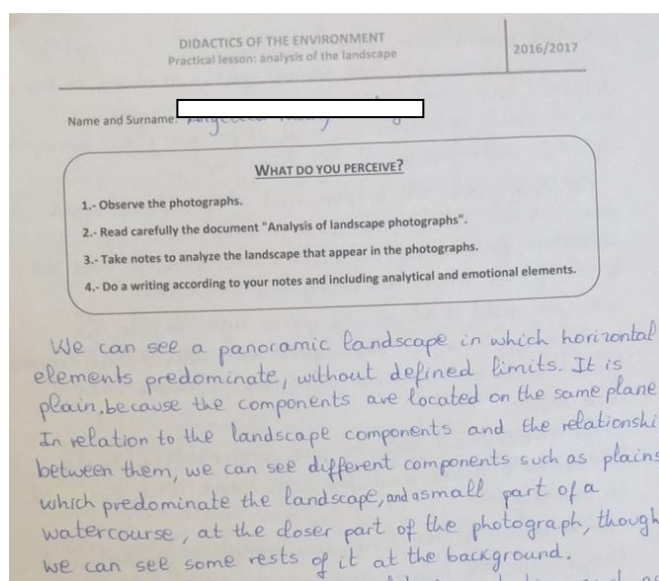


Fig. 6. Ejemplo de descripción de una fotografía de paisaje realizada en la práctica

CONCLUSIONES

Gracias a este proyecto se ha satisfecho parte de la necesidad del profesorado del itinerario bilingüe del Grado en Educación Primaria de traducción de materiales empleados en las asignaturas. Dado que es una demanda habitual, sería conveniente continuar en esta línea dentro de las acciones de la innovación docente y del Plan de fomento del plurilingüismo de la Universidad de Córdoba.

Otra de las necesidades del profesorado que participa en el Itinerario, y que este proyecto ha contribuido a solventar, es el acceso a materiales específicos sobre bilingüismo, por lo que se ha realizado un pequeño gasto en bibliografía. Los recursos bibliográficos adquiridos han aumentado los fondos bibliográficos sobre enseñanza bilingüe que alberga la Facultad de Educación.

Los materiales desarrollados en el proyecto se han empleado durante este curso, pero está previsto que se continúen utilizando en los próximos años, fomentando la continuidad de las innovaciones docentes llevadas a cabo.

El repositorio de información generado para este proyecto y divulgado en el espacio ENOA2X de la plataforma Moodle de la Universidad de Córdoba, se pondrá a disposición de todo el profesorado que imparte docencia en el itinerario bilingüe. De esta forma, se potenciará la coordinación tanto horizontal como vertical dentro del mismo, al ser visibles los recursos y materiales utilizados en todas las asignaturas implicadas.

La valoración por parte del alumnado que ha participado en las diferentes acciones educativas donde se han puesto en práctica los distintos recursos didácticos generados al amparo de esta innovación educativa, ha sido muy positiva.

Por todo ello, concluimos que los resultados obtenidos con este proyecto han sido satisfactorios y demuestran que la modalidad bilingüe dentro de los proyectos de innovación educativa de la Universidad de Córdoba es un acierto que debe mostrar continuidad.

BIBLIOGRAFÍA

- Arnau, J., Coyle, Y., Estaire, S., López, G., Ramírez, R. M., Rodríguez, M. T., Salaberri, S., Serra, T., Soberón, A. & Valcárcel, M. S. (2001). Storytelling in the Foreign Language classroom. En Ministerio de Educación (Ed.), *Metodología en la enseñanza del inglés*. Madrid, España: Ministerios de Educación, Cultura y Deporte.
- Breeze, R., Jiménez Berrio, F., Llamas Saíz, C., Martínez Pasamar, C. & Taberero Sala, C. (Ed.) (2012). *Teaching approaches to CLIL / propuestas docentes en AICLE*. Pamplona: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra.
- Bathia, T.K. & Ritchie, W. C. (Eds.) (2006). *The Handbook of Bilingualism*. Oxford: Blackwell Publishing Ltd.
- Comisión Europea (2006). *Content and Language Integrated Learning (CLIL) at schools in Europe*. Eurydice Report. Luxemburgo: oficina de Publicaciones de la Unión Europea. Recuperado de <http://bookshop.europa.eu/en/content-and-language-integrated-learning-clic-at-school-in-europe-pbNCX106001/>
- Dearden, J. (2015). *English as a medium of instruction: A growing global phenomenon*. British Council - University of Oxford. Recuperado de https://www.britishcouncil.org/sites/default/files/e484_emi_-_cover_option_3_final_web.pdf
- Doiz, A., Lasagabaster, D., y Sierra, J. M. (Ed.) (2013). *English-medium instruction at universities: Global challenges*. Bristol: Multilingual Matters.
- Druger, M. (2001). Creating a motivational learning environment in science. *Journal of College Science Teaching* 30(4):222–224, 2000/2001.
- Fortanet-Gómez, I. (2013). *CLIL in higher education. Towards a multilingual language policy*. Bristol: Multilingual Matters.
- Hultgren, A. K., Jensen, C. & Dimova, S. (2015). English-Medium Instruction in European Higher Education: From the north to the south. En S. Dimova, A. K. Hultgren y C. Jensen (Ed.), *English-Medium Instruction in European Higher Education* (pp. 1-15). Berlín: Walter de Gruyter.
- Jover, G., Fleta, T., y González, R. (2016). La formación inicial de los maestros de educación primaria en el contexto de la enseñanza bilingüe en lengua extranjera. *Bordón*, 68 (2), 121-135.
- Pérez Cañado, M. L. (2012). CLIL research in Europe: Past, present, and future. *International Journal of Bilingual Education and Bilingualism*, 15 (3), 315-341.
- Pérez Pajares. M. A. (2012). ¿Lengua o contenidos? El profesor decide... En R. Breeze, F. Jiménez Berrio, C. Llamas Saíz, C. Martínez Pasamar & C. Taberero Sala (Ed.), *Teaching approaches to CLIL / propuestas docentes en AICLE* (pp. 271-279). Pamplona: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra.
- Ruiz, A. L. (2003): *Observar e interpretar el paisaje: estrategias didácticas*. Grupo Editorial Universitario.
- Strauss, K. (2006). *Tales with Tails: Storytelling the Wonders of the Natural World*. Westport, Connecticut: Libraries Unlimited.

En Córdoba, a 29 de junio de 2017